

María Fernández-Palacios de Porras
+41 782 09 49 45 / +34 653 029 417
maria@eurointerpret.es / mferpal@gmail.com
www.eurointerpret.es

Conference interpreter

Spanish (A), Portuguese (B), French (B), English (C)



WORK EXPERIENCE

2011-today: Freelance conference interpreter. CEO and founder of **Eurointerpret**. Around **120 days of interpreting**. Modes: **simultaneous and consecutive**. Interpreters' team coordination in big conventions. Wide EU-UN topics experience

EU related assignments:

- EN<>PT **Frontex** annual meeting of **Operational Heads of Airports**.
- FR<>ES interpreting and Coordinator of interpreters at the **European Antipoverty Network (EAPN)** Executive Committee meeting. www.eapn.eu
- EN<>ES interpreting of **European Commission's RedHNET project** dissemination conference on **Roma population** access to basic health and education <http://www.redhnet.eu/>
- EN > ES interpreting of **ERDF 'B-Team'** workshops for the rehabilitation of **Bronfield sites**:
<http://bteaminitiative.eu/brownfield-days-seville-2/>

UN related assignments:

- FR < > ES interpreting of **World Bank's** Programmes **UN Redd** and **FCPF Joint Summit** (PNUE, FAO, PNUD). Geneva, Switzerland. <http://www.un-redd.org/>

Assignments for the Spanish Government

- FR<>ES interpreting of **Prime Minister of Spain** Mr. Mariano Rajoy and **French Minister of Culture** Ms. Fleur Pellerin speeches during the opening ceremony of **Centre Pompidou Málaga**: <http://centrepompidou-malaga.eu/>
- FR<>ES interpreting of **Governor of Andalusian Region** Ms. Susana Díaz, at the **Spain-Morocco Summit** Opening Ceremony.
- PT<>ES interpreting for **Spanish Tax Agency** and **Brazil's Tax Agency Delegations**
- PT<>ES interpreting of 'Iberian Summit on **Democracy** and **Inclusive Budgeting Processes**',
- EN<>ES interpreting of International Convention on **Eco-friendly book printing**.

Other (both simultaneous and consecutive):

- EN<>ES interpreting at **WordCamp Europe 2015**
- FR<>ES interpreting of **EPC Groupe** annual convention. Mining sector and explosives.
And EN>ES
- FR<>ES interpreting of **negotiations** between leaders of **Centre Pompidou Paris** and **Malaga** (from October 2014 to March 2015 around 20 interpreted sessions)
- FR<>ES interpreting of **Centre Pompidou** monitoring committee's session for implementation of museum's rules
- EN>ES interpreting at **Laufen's bathrooms** annual internal Convention.
- EN>ES interpreting in Medical Seminar about **Spinal Cord Injuries Rehabilitation** in quadriplegic patients.
- FR<>ES interpreting at the **International Truck and trailer Week**.
- FR<>ES interpreting at the **II international Summit of building materials** between Spain and Sahel countries.

- PT<>ES** interpreting of **trade agreements** between building companies from Brazil and Spain.
- EN>ES** interpreting of Marketing Tips **Workshop for Young Artists and Singers**
- FR<>ES** interpreting of **Legal Trial** for Medical Negligence in cardiovascular surgery process

2010-today: Freelance translator. Specialized in **Art, Tourism, Environment and Health Sciences**

Relevant projects:

Exhibition materials and internal documents for **Centre Pompidou Málaga:** <http://centrepompidou-malaga.eu>

International Monetary Fund Internal Reports

World Bank's training workshops on Institutional Leadership

French Agency for Development Training courses on carbon balance and emissions reduction

French Ministry of Tourism : Seine-et-Marne, Provence-Alpes-Côte d'Azur and Pays de la Loire tourist guides

2011-2012: Online French language tutor (A1 and A2 levels). **Public Administration Institute,** Regional Government of Andalusia, Spain.

2010: Translation traineeship at **UNICEF's Spanish Committee.**

EDUCATION

Since 2014: **Russian language** (end of first year, **level A2 equivalent**). University of Seville language institute, (Spain).

2010-2011: **MA in Conference Interpreting.** Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelone (Spain).

2005-2010: **MA in Translation and Interpreting.** Pablo de Olavide University, Seville (Spain).

2007-2008: Exchange semester in Hogeschool Gent, Ghent (Blegium), within the **Erasmus/Socrates** students exchange programme.

STAYS ABROAD

2011-2012: Cidade de Goiás, Brazil (1 year and 2 months)

2011: Dublin, Ireland (1 month)

2009: Paris, France (3 months)

2008: Hochneukirch, Germany (2 months)

2007-2008: Ghent, Belgium (6 months)

2007: Paris, France (3 months)

MEMBERSHIPS

Member of ASETRAD (Spanish Association of Professional Translators and Interpreters)
Professional member N. **2396**

References upon request.